

跨文化交际在高校英语教学中的有效渗透

吕 晶

(西安培华学院 陕西省西安市 710125)

【摘要】 随着经济全球化进程的不断加快,英语已经成为了全球使用国家最多的语言。我国自小学阶段就将英语纳入教学体系,并作为一项重要的学科开展教育。来自不同国家的人们都习惯了用英语作为交流的工具。基于此,我国英语教学工作的开展也要以强化学生的口语交际能力为主要的教学目标。跨文化交际充分强调了语言学习的实践性与交流的情境性,而广大的英语教学中在在日常的教学中逐步渗透跨文化交际,能够有效的提升学生的自主学习能力。本文主要论述了如何在高校英语教学中有效的渗透跨文化交际。

【关键词】 跨文化交际; 高校英语; 渗透

英语教学充斥着我国教育的各个时段,从小学到大学,涵盖了不同领域的英语教学内容,从小学阶段的基础性教学,到大学阶段的商务英语等各个类别,始终都是我国教学工作的重点领域。而就我国广大的教学工作者实施教学的现状来看,受我国应试教育的大环境影响,广大的高校教师注重词汇、语法、句型等部分内容的教学,虽然丰富了学生的词汇量,但是仍然无法与以英语为母语的学生进行口语交际,究其原因,主要在于高校英语教师忽略了将西方文化背景同教学工作的有机结合。

一、跨文化交际在高校英语教学中的重要意义

跨文化交际,即生活在不同国家、拥有不同文化背景的语言使用者进行正常人际交往的活动^[1]。自经济全球化发展趋势不断发展之后,跨文化交际俨然已经成为了一种社会常态。在跨文化交际过程中,因为人们长期生活在不同的文化背景中、使用不同的语言,所以其跨文化交际常常会产生诸多的误解,有时甚至会不欢而散。为了有效的避免在跨文化交际中产生不必要的误会,交际双方要不断的促进自身的跨文化交际能力。

现如今,大街上随处可见外国人,为了向他们以示友好,就要使用正确的打招呼方式。而打招呼同样也是一门学问,因为不同国家打招呼的方式略显差异,所以在打招呼之前,首先要充分研究语言使用者国家的打招呼方式,比如英国人为了表示友好,通常会亲吻对方以示友好,而这种打招呼的方式在广大的中国人看来,则被视为“伤大雅”的表现。

就我国现阶段的发展来看,跨文化交际日趋成熟,全国大部分城市,甚至是农村,随处可见外国商人。为了有效的增强广大学生的跨文化交际能力,首先要在各高校的英语课堂教学上逐步渗透跨文化交际^[2]。在我国最新出台的《大学英语课程教学准则》中明确提出了在大学英语课堂教学上,不仅要加强广大学生的听、说、读、写能力,还要加强学生的跨文化交际能力的培养。

二、跨文化交际在高校英语教学中存在的问题

(一) 跨文化交际的作用被忽视

语言也是文化的一种形式。如果失去了语言,文化则无法

得到有效的继承和发扬^[3]。这也为广大的教学工作者提出了更高的要求,要高度重视文化在语言教学中的重要性。然而实际上,广大高校的英语教学工作在实际的教学工作中并没有将跨文化交际摆在首要的位置,视跨文化交际于不顾实施词汇、句型、语法等纯理论知识的教学,一再的强调提高学生的听、说、读、写等诸多方面的能力,但是却无法为之所用,导致学生“知其然不知其所以然”,使得实际的教学效果大打折扣。

(二) 缺乏跨文化经验

诸多的国家都将英语作为母语,比如英国、澳大利亚等国家,而这些国家都拥有深厚的文化底蕴^[4]。而我国广大的高校英语教师只针对学科知识开展教学,并没有参透其中所蕴含的深厚文化,没有花更多的时间去研究其中的文化知识。这就导致了广大的教学工作者所营造的教学课堂缺乏一定的趣味性,无法有效的提升学生的英语学习能力与课堂效果。此外,在诸多的高校英语教师中,只有极少数的教师是海外留学归来,虽然具备一定的生活经验,但是在我国应试教育的教学环境中,其教学手段也会深受其影响,导致其跨文化交际能力的欠缺。

(三) 跨文化训练的欠缺

实践出真知,这是人们经过千百年来的实践探索总结出来的宝贵经验^[5]。大学英语较各阶段的英语教学内容难度较大,这就要求了广大的教师一定要下足功夫,花更多的心思在课堂教学上,只有积极营造良好的学习氛围,才能为学生的学习效果提供切实可靠的保障。就当前来看,广大高校因为缺乏跨文化知识的训练,从而导致英语教师缺乏跨文化交际能力的训练。即使是一些有过海外留学经验的教师,因为长期得不到实践培训,从而导致其自身所具备的相关理论知识得不到灵活的应用。

(四) 广大教师缺乏跨文化交际意识

相比于发达的欧美国家,我国的跨文化交际仍然处于发展的初级阶段,发展的速度始终无法尽如人意^[6]。目前,我国诸多领域的学者已经逐步展开对于跨文化交际的研究工作,这也致使我国广大的教师与学生对于跨文化交际相关的知识有所加深,但大都只是停留在表面工作,而将其真正应用到教学实践则少之又少,导致理论与实践脱节,成为了毫不相干的两部分内容。

三、跨文化交际在高校英语教学的优化措施

(一) 加深对西方文化的了解

为了减少不同国家的语言使用者在跨文化交际中产生不必要的误会, 需要加强交际双方对于跨文化的了解^[7]。而在高校的英语教学课堂上, 广大的教学工作者要充分意识到课堂上短短的45分钟所能讲授的课堂知识十分有限。所以, 不能仅仅依靠课堂时间来促进学生的英语学习能力, 广大的教学工作者还要指导学生在课余时间阅读课外读物, 欣赏优秀的国外作品, 指导学生多观看一些优秀的外国电影, 拓展学生的视野, 有助于增进学生对于跨文化交际能力。同时, 广大的英语教师还可以开设专题课堂, 加强师生之间关于跨文化交际的交流, 鼓励学生针对跨文化交际各抒己见, 大胆提出自己的真实想法, 进一步提升学生的跨文化交际能力。

(二) 营造良好的语言环境

在学习一门母语之外的语言时, 只有不断的加强训练, 才能够有效的促进自身的口语交际能力^[8]。而英语作为一门外来的语言, 再加上语言环境的缺失, 从而导致学生只有在课堂学习时间才会加强应用, 一旦脱离课堂, 实际生活中的使用则少之又少。正因如此, 众多的学生在英语学习课堂上才会显得“一个头两个大”。由于中外文化的差异性, 所以在使用英语的过程中, 因为语言使用方法的不当, 导致产生不必要的误会。比如在中国人看来, 总是习惯了为对方考虑, 以对方为中心“你想买些什么?”、“你最近还好吗?”; 而在外国人眼中则习惯以自我为中心, 比如“what can i do for you?”、“may i help you?”。亦或是日常的打招呼, 在中国人看来, 打招呼是一种联络感情的方式, 所以在打招呼时一般都从对方的处境着想, “您去哪里了?”、“您吃饭了吗?”, 而在外国人看来, 这种打招呼的方式被视为是一种窥探隐私, 所以不能随便问, 而在打招呼时, 也只是敷衍了事“good morning!”、“good afternoon!”。

为了克服种种困难, 避免不必要的误会, 广大的教师要为学生创设有利于培养学生跨文化交际能力的语言环境, 从而帮助学生提高英语应用能力。为此, 教师在课堂上开展纯英语教学, 并与学生进行对话, 由学生根据自己的理解进行回答, 之后由教师根据对话内容判断学生的语法错误, 并在指出错误的同时, 向学生渗透不同国家对于同一种行为、同一句话的理解和应用场景。同时, 为了进一步增强英语课堂的趣味性, 广大

的学生还需在语言环境的创伤方面下功夫, 考虑应用不同的课堂模式, 设定课堂情境, 将全班所有学生进行分组, 并对每组学生在情境表演中所扮演的角色进行设定, 由学生演绎教师设定的流程和剧情, 教师则在一旁观看并记录, 待到表演结束后, 由教师针对所有学生的表演进行点评和指导, 并提出具体的改进意见。

(三) 积极转变课堂教学观念

目前, 广大高校所应用的英语教材均以西方教学理论为主, 其中蕴含了大量的西方人文知识。故此, 广大的高校英语教师在开展教学时, 要充分挖掘英语教材中丰富的教学资源, 除了要对教材中的语法知识、词汇、句型等知识进行详细的讲解之外, 还要对教材中所富含的人文知识进行适当的延伸, 有利于丰富学生的认知, 从而为提升课堂教学效果奠定良好的物质基础。为了实现这一目标, 广大的高校英语教学工作者要积极转变教学理念, 摒弃传统的教学手段, 摆脱传统课堂教学模式的束缚, 将课堂的主体地位“还给”学生, 让学生充分享受课堂, 并快速融入到课堂教学中, 有效的促进广大学生自主学习能力的提升。同时采用多样化的教学手段, 利用多媒体教学设备, 丰富课外教学资源与课堂知识内容, 利用闲暇时间开展对跨文化交际的学习, 并使其渗透到日常的教学工作中, 让学生在潜移默化中形成对跨文化交际的全面认知, 并在课余时间加强对国外优秀作品的解读, 加强对于跨文化交际的交流。

结论: 综上所述, 跨文化交际是开展语言学习的重要前提条件, 只有加强对跨文化交际的学习, 才能够帮助广大的语言使用者正确的使用语言。高校的英语课堂是培养英语人才的重要途径, 而培养学生的跨文化交际能力, 也要以高校的英语课堂作为切入点, 在日常的英语教学中尝试融入跨文化交际, 从而有助于学生的英语学习能力。本文首先阐述了跨文化交际在高校英语教学中的重要意义, 明确了在高校的英语课堂上融入跨文化交际的重要性, 其次, 从跨文化交际的作用被忽视、缺乏跨文化经验、跨文化训练的欠缺以及广大教师缺乏跨文化交际意识四方面着重分析了跨文化交际在高校英语教学中存在的问题, 最后提出了相应的优化措施, 囊括了加深对西方文化的了解、营造良好的语言环境以及积极转变课堂教学观念。

基金项目: 西安培华学院校级课题

项目名称: 基于语音识别系统设计及功能在英语发音中的实现研究课题编号: PHKT2051

参考文献

- [1] 张晓晖. 浅谈跨文化交际在高校英语教学中的有效渗透 [J]. 山东社会科学, 2015, 56 (S2): 245-247.
- [2] 苏梅涓. 浅谈跨文化交际在高校英语教学中的有效渗透 [J]. 英语广场, 2018, No. 089 (05): 71-73.
- [3] 李钰. 浅谈跨文化交际在高校英语教学中的有效渗透 [J]. 新东方英语? 中学生, 2018, 023 (006): 111-112.
- [4] 朱媛媛. 浅谈跨文化交际在高校英语教学中的有效渗透 [J]. 中外交流, 2019, 026 (016): 48-49.
- [5] 田文. 浅谈跨文化交际在高校英语教学中的有效渗透 [J]. 中国多媒体与网络教学学报 (下旬刊), 2018, 30 (03): 126.
- [6] 李楠. 跨文化交际视角下的大学英语教学中的英汉文化双向导入研究 [D]. 吉林大学, 2018.
- [7] 朱晓丹. 基于跨文化交际的大学英语教学模式的探索 [J]. 佳木斯职业学院学报, 2015, 396 (30): 85.
- [8] 王雪松. 基于跨文化交际的大学英语教学模式探讨 [C] // 决策论坛——系统科学在工程决策中的应用学术研讨会论文集 (下). 2018.